

KARTA MODUŁU KSZTAŁCENIA 2020/2021

Informacje ogólne

1 Nazwa modułu kształcenia/przedmiotu

Praktyczna Nauka Języka Rosyjskiego w biznesie

2 Nazwa jednostki prowadzącej moduł (Katedra, Zakład)

Wydział Nauk Społecznych i Humanistycznych, Zakład Neofilologii

3 Kod modułu (wypełnia koordynator ECTS)

4 Grupa treści kształcenia (ogólnego, podstawowego, kierunkowego, specjalnościowego, itp.) grupa treści kształcenia specjalizacyjnego

5 Typ modułu (obowiązkowy, fakultatywny) do wyboru

6 Poziom studiów (studia I, II stopnia, studia podyplomowe) studia I stopnia

7 Liczba punktów ECTS 4

8 Poziom przedmiotu (podstawowy, średnio-zaawansowany, zaawansowany) zaawansowany

9 Rok studiów, semestr

10 Liczba godzin w semestrze

11 Liczba godzin w tygodniu

wyk. ćw. lab. sem. proj. wyk. ćw. lab. sem. proj.

III rok – semestr V – zimowy

studia stacjonarne	-	60	-	-	-	-	4	-	-	-
studia niestacjonarne	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

12 Język wykładowy: język rosyjski

13 Wykładowca (wykładowcy) (imię i nazwisko, stopień naukowy oraz adres e-mailowy)

Elżbieta Struczyk-Doluk, mgr, dolukela@wp.pl

Informacje szczegółowe

14 Wymagania wstępne

1. Znajomość języka rosyjskiego na poziomie średnio-zaawansowanym
2. Zaliczenie przedmiotu PNJR w biznesie semestr IV

15 Cele przedmiotu

- | | |
|----|---|
| C1 | Zapoznanie ze słownictwem z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej. |
| C2 | Rozwijanie umiejętności prawidłowych reakcji i zachowań językowych w sferze biznesu. |
| C3 | Rozwijanie umiejętności wyrażania własnych ocen i opinii, argumentowania z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułowania wniosków, odnoszących się do treści poszczególnych zagadnień z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, gospodarki. |
| C4 | Rozwijanie umiejętności porozumiewania się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych w dziedzinie ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej. |
| C5 | Rozwijanie umiejętności tworzenia różnego rodzaju wypowiedzi pisemnych i ustnych z zastosowaniem poprawnej terminologii z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej. |
| C6 | Kształtowanie postawy otwartości na nową wiedzę, pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz aktualnymi wydarzeniami ekonomicznymi, gospodarczymi i politycznymi, a także wdrożenie do samodzielnego poszukiwania informacji z wykorzystaniem różnych źródeł, oraz gotowości do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania. |

16 Efekty kształcenia w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych

nr	student, który zaliczył przedmiot, potrafi:	odniesienie do celów przedmiotu
EK01	wykazać się wiedzą w zakresie terminologii specjalistycznej i aktywnie stosować leksykę z zakresu ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;	C1
EK02	nazwać prawidłowe reakcje i zachowania językowe oraz potrafi wykorzystać w językowej obsłudze sfery biznesu;	C2
EK03	wyrażać własne oceny i opinie, argumentować z wykorzystaniem własnych poglądów oraz formułować wnioski, odnoszące się do treści poszczególnych zagadnień z dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, gospodarki;	C3
EK04	porozumiewać się w różnorodnych sytuacjach komunikacyjnych z	C4

	dziedziny ekonomii, marketingu, handlu, działalności gospodarczej;	
EK05	tworzyć różnego rodzaju wypowiedzi pisemne i ustne stosując poprawną terminologię specjalistyczną;	C5
EK06	wykazywać postawę otwartości na nową wiedzę, pogłębiania zainteresowania językiem rosyjskim oraz aktualnymi wydarzeniami ekonomicznymi, gospodarczymi i politycznymi, a także przejawiać aktywność w samodzielnym poszukiwaniu informacji z wykorzystaniem różnych źródeł oraz gotowość do współpracy z innymi uczestnikami procesu nauczania.	C6

17 Treści programowe

forma zajęć - ćwiczenia		liczba godzin S	liczba godzin NS	odniesienie do efektów kształcenia dla przedmiotu
ĆW1	Usługi biznesowe (m.in. usługi bankowe, ubezpieczenia, system bankowy w Rosji, organizacja biznesu, bankructwo, giełda).	12	-	EK01-EK06
ĆW2	Prawo (m.in. system sądowniczy w Polsce i w Rosji, zadłużenia, wykroczenia, rozstrzyganie sporów, zażalenia, prawa pracowników).	12	-	EK01-EK06
ĆW3	Handel zagraniczny (m.in. terminologia rosyjska w handlu zagranicznym, przewozach, spedycji, handel z Rosją, polityka zagraniczna Rosji, handel hurtowy i detaliczny, współpraca polsko-rosyjska, inwestycje zagraniczne, międzynarodowe zwyczaje i formuły handlowe).	12	-	EK01-EK06
ĆW4	Obsługa celna (m.in. terminologia rosyjska w obsłudze celnej, urząd celny, procedury celne, deklaracja celna, dokumentacja celno-przewozowa, kontrola celna, zasady przekraczania granicy Federacji Rosyjskiej, prawo celne, unijne prawo celne, kodeks celny, wwóz i wywóz towarów oraz przedmiotów będących dobrem kultury).	12	-	EK01-EK06
ĆW5	Reklama i strategia marketingowa (m.in. reklama –dźwignia handlu, reklama ukryta, strategie sprzedaży).	12	-	
suma godzin		60	-	

18 Narzędzia/metody dydaktyczne

1. Ćwiczenia ustne i pisemne kształtujące umiejętności komunikacyjne w różnych formach wypowiedzi
2. Praca ze słownikami, materiałami audiowizualnymi, tekstami autentycznymi i adaptowanymi
3. Ćwiczenia w samodzielnym cichym i głośnym czytaniu tekstów z uwzględnieniem prawidłowych nawyków fonetycznych
4. Ćwiczenia oparte na substytucji i transformacji oraz tłumaczeniu
5. Komentarze, objaśnienia nauczyciela
6. Praca całą grupą, w grupach, w parach, indywidualna

19 Sposoby oceny (F – formująca, P – podsumowująca)

- F1. Oceny z kolokwii pisemnych i ustnych
- F2. Aktywność studenta na zajęciach
- F3. Bieżące przygotowywanie się do zajęć
- F4. Korekta błędów przez nauczyciela, studentów
- F5. Przygotowanie pisemnych i ustnych zadań domowych
- P1. Zaliczenie z oceną na koniec semestru

20 Obciążenie pracą studenta

forma aktywności	średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności	
	S	NS
Godziny kontaktowe z nauczycielem	60	-
Przygotowanie się do zajęć	20	-
Przygotowanie do kolokwium	25	-
Udział w konsultacjach	15	-
SUMA	120	-
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	4	-

21 Literatura podstawowa i uzupełniająca**Literatura podstawowa:**

1. Fast L., Zwolińska M., *Русский язык в деловой среде*, средний уровень, Warszawa 2008.
2. Fast L., Zwolińska M., *Русский язык в деловой среде*, продвинутый уровень, Warszawa 2009.
3. Kuca Z., *Język rosyjski w biznesie*, Warszawa 2007.
4. Strmirska-Mietlińska A., *Rosyjska korespondencja handlowa*, Warszawa 2014.
5. Siskind J., *Русский язык в бизнесе*, Warszawa 2010.
6. Bondar N., Chwatow S., *Бизнес контакт, Коммуникация бизнесовая по-росийски, часть 1, Бизнес в России*, Warszawa 2009.
7. Vassilenko N., Górecka B., *Образцы документов в предпринимательской деятельности и судопроизводстве*, Warszawa 2002.
8. Buczel A., *Rosyjski w biznesie. Aktualne tematy, nagrania, słówka i zdania, dialogi, wzory dokumentów*, Warszawa 2009.
9. Ziętała G. A., *Biznes w Rosji. Nieruchomości. Turystyka*, Rzeszów 2010.

Literatura uzupełniająca:

1. Kłobukowa L., Michałkowska I., Chawronina S., Dereń B., Tarsa J., Witkowska-Lewicka F., *Język rosyjski w sferze biznesu*, Warszawa 2003.
2. Rumińska K., Waszkielewicz H., *Mały podręcznik tekstów pisanych*, Warszawa – Kraków 1996.
3. Kabyszewa I., Kusal K., *Rosyjski język biznesu w 30 dni*, Warszawa 2003.
4. Ziętała G. A., *Rosyjska korespondencja służbowa w ćwiczeniach ze słownikiem rosyjsko-polskim*, Rzeszów 2010.
5. Buczel A., *Rosyjski w biznesie*, Warszawa 2009.
6. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., *Rosyjsko-polski słownik handlowy*, Warszawa 2007.
7. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., Stawarz S., *Polsko-rosyjski słownik handlowy*, Warszawa 2007.
8. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., *Słownik rosyjsko-polski. Biznes i gospodarka*, Warszawa 2009.
9. Jochym-Kuslikowa L., Kossakowska E., *Słownik polsko-rosyjski. Biznes i gospodarka*, Warszawa 2009.
10. Chwatow S., Timoszuć M., *Słownik rosyjsko-polski, polsko-rosyjski, Kompakt plus*, Warszawa 2002.
11. Mirowicz A., Dulewiczowa I., Grek-Pabisowa I., Maryniakowa I., *Wielki słownik rosyjsko-polski*, Warszawa 2001.
12. Hessen D., Stypuła R., *Wielki słownik polsko-rosyjski*, Warszawa 2001.
13. Кузнецов С. А. (ред.), *Большой толковый словарь русского языка*, Петербург 2000.
14. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю., *Толковый словарь русского языка*, Москва 1995 (lub nowsze wydanie).
15. Adamowicz R., Kędziołek A., *Rosyjsko-polski słownik tematyczny*, Warszawa 1998.
16. Райзберг Б. А., Лозовский Л. Ш., Стародубцева Е. Б., *Современный экономический словарь*, Москва 1999.
17. Kopnielko B., *Русский язык делового общения. Коммерческая корреспонденция*, Wrocław 1996.
18. Walczak-Sroczyńska B., *Język rosyjski. Podręcznik dla studentów kierunku Obsługa Celna*, Warszawa 2002.
19. Aktualne artykuły prasowe i internetowe.
20. Materiały audio i video.

22 Kryteria oceny *

Warunki uzyskania zaliczenia przedmiotu: zajęcia kończą się zaliczeniem z oceną

W przypadku kolokwium opisowych, testów, prac pisemnych stosuje się następujące kryteria:

50-65% - 3,0

66-75% - 3,5
 76-83% - 4,0
 84-89% - 4,5
 90-100% - 5,0

W przypadku kolokwii ustnych stosuje się następujące kryteria stanowiące ocenę stopnia osiągniętych przez studenta efektów uczenia się:

- 5.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty bez zastrzeżeń
- 4.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z pojedynczymi brakami/błędami
- 4.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z nielicznymi brakami/błędami
- 3.5 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z wieloma brakami/błędami
- 3.0 – zakładany efekt uczenia się został osiągnięty z licznymi i istotnymi brakami/błędami
 (minimalnie wymagany poziom osiągnięcia efektu)
- 2.0 – zakładany efekt uczenia się nie został osiągnięty

23 Inne przydatne informacje o przedmiocie

1. Informacja, gdzie można zapoznać się z prezentacjami do zajęć, instrukcjami do laboratorium, itp.
2. Informacje na temat miejsca odbywania zajęć.
3. Informacja na temat terminu zajęć (dzień tygodnia/godzina).
4. Informacja na temat konsultacji (godzina + miejsce)
5. Wykorzystanie wiedzy i umiejętności nabytych w ramach szkolenia:
 „Skuteczne i umiejętne posługiwanie się własnym głosem”.
 Stosowanie umiejętności właściwego korzystania z aparatu głosu, m.in. odpowiedniego sposobu oddychania, właściwej intonacji i tempa mówienia w zależności od sytuacji, stosowanie ćwiczeń relaksacyjnych i głosowych.

*do decyzji koordynatora

Tabela podsumowująca

Efekt kształcenia	Odniesienie danego efektu do efektów zdefiniowanych dla całego programu („kierunkowych”)	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia/metody dydaktyczne	Sposób oceny
EK01	K_W01,K_W02,K_W04,K_W09	C1	ĆW1-ĆW5	1-6	F1-F5,P1
EK02	K_W01, K_W04,K_W09	C2	ĆW1-ĆW5	1-6	F1-F5,P1
EK03	K_U01,K_U05,K_U06,K_U08	C3	ĆW1-ĆW5	1-6	F1-F5,P1
EK04	K_U01,K_U03,K_U08	C4	ĆW1-ĆW5	1-6	F1-F5,P1
EK05	K_U01,K_U02, K_U03, K_U05, K_U06, K_U08	C5	ĆW1-ĆW5	1-6	F1-F5,P1
EK06	K_K01,K_K03,K_K04	C6	ĆW1-ĆW5	1-6	F1-F5,P1